

۱) معنای عبارت (وَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ) چیست؟

- ۱) وای برای کافران ۲) ولی این کافران ۳) عذابی برای کافران ۴) آتشی برای کافران

۲) معنای عبارت «قَالُوا أَإِتَكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ» چیست؟

- ۱) گفتند: آیا تو قطعاً همان یوسف هستی؟ ۲) گفتند: آیا تو برادر ما، یوسف هستی؟
 ۳) گفتند: آیا تو قطعاً برادر یوسف هستی؟ ۴) گفتند: آیا تو فرزند پدرمان، یوسف هستی؟

۳) آیه زیر را ترجمه کنید:

قال أنا يوسف و هذا اخي: «..... من هستم و من است».

۴) ترجمه کدام کلمه قرآنی درست نیست؟

- ۱) رحیم: مهربان ۲) هدی: هدایت ۳) سمیع: دانا ۴) صراط: راه

۵) ترجمه صحیح آیه مبارکه «فَاقْرَأُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ» در کدام گزینه آمده است؟

- ۱) تا آنجا که می‌توانید قرآن بخوانید. ۲) تا می‌توانید به قرآن عمل کنید.
 ۳) تا می‌توانید قرآن را حفظ کنید. ۴) تا می‌توانید به دیگران قرآن بیاموزید.

۶) آیه‌ای که به خواندن قرآن کریم تأکید می‌کند را بنویسید و بگوئید مربوط به کدام سوره است؟

۷) چنانچه کلمه «وَيْلٌ» را «وای بر» معنا کنیم، دیگر نیازی نیست که حرف «.....» معنا شود.

۸) معنای کلمه «قُلُوبٌ» و «ظُلُمَاتٌ» را بنویسید.

۹) جاهای خالی را پر کنید.

هرگاه به آخر کلمه‌ای یا اضافه شود، آن کلمه به صورت معنا می‌شود.

۱۰) ترکیب‌ها را کامل کنید.

صادق + يَنْ ← معنی:
 خالق + وَنْ ← معنی:

۱۱) کلمه «أَبٌ» یعنی ، این کلمه مانند «أَخٌ» به صورت‌های «..... ، ،» به کار می‌رود و به همان معنای است.

در جمله‌هایی که «اِنَّ» به کار می‌رود، معمولاً حرف «.....» نیز برای تأکید بیش‌تر می‌آید؛ اما نیازی به ترجمه آن نیست.

معنای فارسی کلمات زیر را بنویسید:

(۱) جاهل:

(۲) عَفُور:

(۳) قالوا:

۱ گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

۲ گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

۳ قال أنا يوسف و هذا اخی: «گفت: من یوسف هستم و این برادر من است.

۴ گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

۵ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در صفحه‌ی ۴۷ کتاب درسی آیه‌ی مبارکه‌ی «فَاقْرَأُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ» این‌گونه ترجمه شده است که: «تا آن‌جا که می‌توانید قرآن را بخوانید.»

۶ خداوند در آیه‌ی ۲۰ سوره مزمل می‌فرماید: «فَاقْرَأُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ» یعنی: تا آن‌جا که می‌توانید قرآن بخوانید.

۷ چنان‌چه کلمه «وِیل» را «وای بر» معنا کنیم، دیگر نیازی نیست که حرف «لِ» معنا شود.

۸ قُلُوب: دل‌ها، قلب‌ها

تُلُمَات: تاریکی‌ها

۹ هرگاه به آخر کلمه‌ای یَنْ یا وَنْ اضافه شود، آن کلمه به صورت جمع معنا می‌شود.

۱۰ صادق (راستگو) + یَنْ ← صَادِقِینَ (راستگویان)

خالق (آفریننده) + وَنْ ← خَالِقُونَ (آفرینندگان)

۱۱ کلمه «أب» یعنی پدر، این کلمه مانند «أخ» به صورت‌های «أبوی، أباء، أبی» به کار می‌رود و به همان معنای پدر است.

۱۲ لَ

۳ گفتند

۲ بسیار آمرزنده

۱۳ ۱ نادان

پاسخنامه کلیدی

۱	۱	۲	۳	۴
۲	۱	۲	۳	۴
۴	۱	۲	۳	۴
۵	۱	۲	۳	۴